

Краткое руководство по эксплуатации

RU

**Основные сведения об изделии**  
Ножницы секторные НС-32СИП товарного знака IEK (далее – ножницы) предназначены для резки кабеля со стальной проволоочной броней диаметром до 32 мм, проводов АС, АСК, СИП-3 диаметром до 32 мм, прутков из низкоуглеродистой стали диаметром до 6 мм, труб из нержавеющей стали с толщиной стенки до 2 мм и стальных цепей с толщиной звена до 3 мм.

**Технические данные**  
Технические данные ножниц представлены в таблице 1. Внешний вид представлен на рисунке 1.

Меры безопасности



**ВНИМАНИЕ**  
Невыполнение правил техники безопасности при выполнении работ может стать причиной травм и выхода инструмента из строя.  
Рукоятки ножниц не являются изолирующими. Перед началом работ убедиться, что линия электропередач обесточена и заземлена.



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ**  
Производить резку кабелей, находящихся под напряжением.  
Использовать ножницы не по назначению.  
Применять инструмент в качестве рычага, зубила, ударного инструмента, клина.  
Удлинять рукоятки ножниц.  
Производить резку с ударами по лезвиям или рукояткам.  
Нагревать режущие кромки ножниц.

При пользовании инструментом необходимо соблюдать отраслевые и производственные меры безопасности.  
Монтажные работы должны выполняться только исправным инструментом.  
Перед каждым применением необходимо внимательно осмотреть ножницы. На инструменте не должно быть трещин, поврежденных рукояток, деформации и вмятин на режущих кромках. Рукоятки должны быть чистыми и сухими, без следов масла или смазки.  
Не допускайте попадания частиц грязи, песка, глины или иных абразивных частиц в механизм ножниц. По окончании работы протирайте инструмент сухой ветошью.  
В случае обнаружения некорректной работы инструмента, а также в случае обнаружения неисправностей, прекратите его использование.  
При работе с ножницами необходимо использовать средства индивидуальной защиты (защитные очки, рукавицы и т.п.) для предотвращения возможных травм.

**Правила монтажа**  
Достать ножницы из сумки. Убедиться в том, что материал, предназначенный для резки, соответствует техническим характеристикам инструмента.  
Завести кабель между режущими лезвиями. Для этого необходимо нажать на фиксатор, и удерживая его в нажатом состоянии, повернуть подвижное лезвие вокруг оси и охватить кабель. Завершив охват завести зубчатый сектор подвижного лезвия в соединение с зубьями гребенки.

Произвести резку кабеля путем сведения и разведения рукояток. При работе с ножницами важно соблюдать перпендикулярность относительно центральной оси кабеля. Это обеспечит ровный рез кабеля. Для повышения эффективности резки рекомендуется установить неподвижную рукоятку на жесткую поверхность и осуществлять резку нажимая обеими руками на подвижную рукоять.  
В случае возникновения необходимости разблокировать подвижное лезвие, необходимо до упора поднять верхнюю рукоятку и повернуть подвижное лезвие.  
В случае увеличения зазора между лезвиями и «закусывания» проводников между лезвиями необходимо подтянуть осевой винт с помощью гаечного ключа. Это не является поводом для обращения в гарантийную службу.  
В случае износа допустима самостоятельная заточка режущей кромки ножниц с помощью подходящих абразивных инструментов. Очевидно, что потребительские свойства инструмента при этом снижаются.

Резка провода (кабеля) с помощью этих ножниц осуществляется в результате поворота подвижного лезвия вокруг оси. Благодаря специальной геометрии лезвий в каждый момент реза достигается требуемое воздействие на разрезаемый участок. Дополнительный ограничительный упор, расположенный на неподвижном лезвии, препятствует расхождению лезвий при резке.  
Это позволяет обеспечить точность и ровность реза, минимальную деформацию и целостность структуры кабеля.  
За каждое разведение рукояток (цикл реза) лезвие сдвигается на один рабочий ход, при этом от поворота в обратную сторону оно удерживается фиксатором. Количество резов зависит от диаметра провода (кабеля).  
Специальная конструкция ножниц, зубчатого механизма обеспечивает минимизацию усилий по резке.  
Если ножницы находились при температуре ниже минус 15 °С, то перед началом работ в помещении с температурой выше 0 °С необходимо выдержать ножницы не менее 3 часов при температуре выше 10 °С.  
При длительном хранении необходимо смазать рабочие части инструмента антикоррозийной смазкой.

EN

**Basic product data**  
НС-32СИП cable shears IEK trademark (hereinafter referred to as the shears) are designed for cutting steel wire armored cable with diameter of up to 32 mm, AC, ACK, СИП-3 wires with diameter of up to 32 mm, low-carbon steel bars with diameter of up to 6 mm, stainless steel pipes with wall thickness of up to 2 mm and steel chains with link thickness of up to 3 mm.

**Technical data**  
Technical data of the shears are presented in table 1. The appearance is shown in figure 1.

Safety measures



**ATTENTION**  
Disregard for safety regulations may result in personal injury and damage to the tool.  
The shears handles are not insulating.  
Before starting work, make sure that the power line is de-energized and grounded.



**IT IS FORBIDDEN TO**  
Cut live cables.  
Use the shears for purposes other than those for which they are intended.  
Use the tool as a lever, chisel, percussion tool, wedge. Extend shears handles.  
Cut by striking the blades or handles.  
Heat the cutting edges of the shears.

When using the tool, industry and production safety precautions must be observed.  
Assembly work must only be carried out with tools that are in good working order.  
The shears must be carefully inspected before each use. The tool must be free of cracks, damage to handles, deformation and dents on cutting edges. The handles must be clean and dry, without traces of oil or grease.  
Do not allow dirt, sand, clay or other abrasive particles to get into the shear mechanism. After completing work, wipe the tool with a dry rag.  
If the tool does not work properly or in case of defects, stop using it.  
When working with shears use personal protective equipment (safety spectacles, gloves, etc.) to prevent possible injuries.

**Installation rules**  
Take the shears out of the bag. Make sure that the material to be cut meets the specifications of the tool.  
Insert the cable between the cutting blades. To do this, press the locking device and holding it pressed, turn the movable blade around the axis and embrace the cable. Having finished embracing, bring the toothed sector of the movable blade into connection with the teeth of the comb.  
Cut the cable by bringing the handles together and apart. When working with the shears, it is important to maintain perpendicularity to the center axis of the cable. This will ensure an even cut of the cable. To increase cutting efficiency, it is recommended to place the fixed handle on a rigid surface and cut by pressing with both hands on the movable handle.  
In case of necessity to unlock the movable blade, lift the upper handle up to the stopping point and turn the movable blade.  
In case of increasing the clearance of the blades and "snagging" of conductors between the blades, it is necessary to tighten the axial screw with a wrench. This is not a reason to contact the warranty service.



In case of wear, it is permissible to sharpen the cutting edge of the shears by yourself, using suitable abrasive tools. In this case the consumer properties of the tool are reduced.

Wire (cable) cutting with these shears is carried out by rotating the movable blade around the axis. Due to the special geometry of the blades the required impact on the cut section is achieved at each moment of cutting. An additional stop located on the fixed blade prevents the blades from separating during cutting.

This ensures accurate and even cutting, minimal deformation and integrity of the cable structure.

The blade shifts one working stroke for each handle opening (cutting cycle), and it is held from turning backwards by a locking device. The number of cuts depends on the wire (cable) diameter.

Special design of shears, toothed mechanism provides minimization of cutting effort.

If the shears were kept at temperatures below minus 15 °C, before starting work in a room with temperature above 0 °C, it is necessary to keep the shears for at least 3 hours at a temperature above 10 °C.

During prolonged storage it is necessary to grease working parts of the tool with corrosion-resistant grease.

Таблица / Table 1 – Технические данные / Technical data

| Наименование показателя / Parameter denomination                                                                                                                                                                                 | Значение / Value |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Максимальный диаметр перерезаемого провода АС, АСК, СИП-3, мм / Maximum diameter of AC, ACK, СИП-3 wires to be cut, mm                                                                                                           | 32               |
| Максимальный диаметр перерезаемого алюминиевого (Al) и медного (Cu) многожильного кабеля со стальной проволоочной броней, мм / Maximum diameter of aluminum (Al) and copper (Cu) stranded steel wire armored cable to be cut, mm | 32               |
| Максимальный диаметр перерезаемых прутков из низкоуглеродистой стали/ Maximum diameter of low-carbon steel bars to be cut, mm                                                                                                    | 6                |

Продолжение таблицы / Continuation of the table 1

| Наименование показателя / Parameter denomination                               | Значение / Value                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Труба из нержавеющей стали / Stainless steel pipes                             | Толщиной стенки до 2 мм / Wall thickness of up to 2 mm                                                                               |
| Стальные цепи / Steel chains                                                   | Толщиной звена до 3 мм / Link thickness of up to 3 mm                                                                                |
| Твердость лезвий (HRC) / Blade hardness (HRC)                                  | 58 (±1)                                                                                                                              |
| Телескопические рукоятки / Telescopic handles                                  | Отсутствуют в данной модели / Not available for this model                                                                           |
| Габаритные размеры, мм / Overall dimensions, mm                                | 255×110×35                                                                                                                           |
| Масса, кг / Mass, kg                                                           | 0,8                                                                                                                                  |
| Температура эксплуатации / Operating temperature, °C                           | От –15 до +40 / From –15 to +40                                                                                                      |
| Гарантия (со дня продажи), год / Warranty period (from the date of sale), year | 1                                                                                                                                    |
| Срок службы, год / Service life, year                                          | 5                                                                                                                                    |
| Комплектность / Completeness                                                   | Ножницы – 1 шт / Shears – 1 pc; паспорт – 1 экз / passport – 1 copy; сумка для хранения – 1 шт / storage bag – 1 pc                  |
| Ремонтопригодность / Repairability                                             | Комплект для ремонта и обслуживания приобретается отдельно / Repair and maintenance kit to be purchased separately                   |
| Хранение / Storage                                                             | От 0 °C до +30 °C и относительной влажности 80 % при +25 °C / From 0 °C to +30 °C and 80 % relative humidity at +25 °C               |
| Утилизация / Disposal                                                          | По требованиям законодательства на территории реализации / According to the requirements of the legislation in the territory of sale |



Рисунок 1 – Внешний вид / Figure 1 – Appearance